Но в тот момент маленькое существо передо мной было настолько жалким, что я не слишком задумывалась об этом. Я достал из сумки бутылку с водой, налил немного в крышку и протянул её белому хорьку. Маленький зверёк сначала понюхал её несколько раз, а убедившись, что вода не опасна, высунул язык и начал лакать влагу из крышки, издавая, казалось бы, очень довольные звуки.

Я вылил остатки воды хорьку на голову. Он быстро встряхнул своей шерстью, пару раз меня окликнул, как будто благодарил, затем побежал в кусты и исчез в одно мгновение.

Что же это было за животное? Подумав некоторое время, я всё ещё не мог этого понять, так что я просто сдался. Но спасение животного сделало моё настроение намного лучше. Я направился к холму за школой, напевая себе под нос какую-то песню.

Дорога, ведущая к старому дому, не изменилась. Сорняки всё ещё были довольно высокими. Мне пришлось приложить огромные усилия, чтобы раздвинуть их, прежде чем я смог сделать свой первый шаг.

Если мне предстояло часто приходить сюда в будущем, то, вероятно, придётся найти время, чтобы подрезать эти сорняки и проложить себе дорогу.

Пока я раздумывал о том и о сём, эта древняя старинная резиденция снова неожиданно появилась передо мной. Резиденция не сильно изменилась, она осталась такой же, как и в прошлый раз, когда я её посещал. Единственная разница заключалась в том, что на этот раз мне не нужно было искать этого озорного котяру, поэтому у меня было больше времени, чтобы насладиться окружающим пейзажем.

Как и в прошлый раз, после прохождения через двойные двери, большое дерево акации появилось в моём поле зрения. Обойдя акацию, я подошёл к главному дому, где находился Господин Вэнь.

Я толкнул деревянные двойные двери, сказав:

– Извините за беспокойство, – и вошёл. – Господин Вэнь? Вы здесь? Это я, Гу Юй!

Никакого ответа изнутри не последовало, но послышались ещё какие-то странные голоса. Внимательно прислушиваясь, я слышал звуки борьбы и крики, но не мог расслышать их отчётливо. Они звучали так, словно эти звуки занесло сюда ветром откуда-то издалека.

Мое сердце дрогнуло, и я без раздумий бросилась во внутреннюю комнату.

– Господин Вэнь? Господин Вэнь, вы здесь? Что-то случилось?

Вэнь Цзюбо лежал на длинном диване, одетый в белый длинный халат и скрестив ноги. Его

длинные волосы свободно свисали в беспорядке, а в руках он держал iPad. Через некоторое время он, наконец, поднял голову.

– О, Гу Юй. Ты уже здесь.

Я была совершенно ошеломлён, мой взгляд переместился с лица Вэнь Цзюбо на его руки, а затем, наконец, остановился на iPad'е, который он держал.

– Именно так, – все звуки борьбы и криков, которые я только что слышал, исходили из этого iPad'а.

Мое чувство стыда превратилось в ярость.

– Что Вы там делаете?!

– Тебе действительно нужно об этом спрашивать? – Вэнь Цзюбо поднял iPad, чтобы я увидел его экран. – Царь Славы (1).

Я уставилась на Вэнь Цзюбо, разинув рот:

– Так Вы только что... играли в игру?

Я вообще не мог связать этого человека с онлайн-играми.

– Именно, – Вэнь Цзюбо отложил iPad, потянулся и сел. – Проведение некоторого времени за играми помогает психическому и физическому здоровью человека. Я только что закончил деловую сделку, так что сейчас самое время восстановить силы.

– Проведение времени за игрой – это не то, что называют "восстановлением сил"! – я не мог удержаться от возражений.

Тем не менее я всё ещё не мог помочь, но наклонился над iPad'ом, чтобы посмотреть. Однако, полагаясь на свой взгляд, я обнаружил, что почти все герои Господина Вэня имели снаряжение максимального уровня и редкие предметы.

– Богатые, конечно, своенравны! – возмутился я.

– Вот именно, – Вэнь Цзюбо не выказал никаких признаков гнева. – Поэтому такой бедный человек, как ты, должен работать временным работником для кого-то столь богатого, как я. Ты меня понимаешь?

Пока он говорил, Вэнь Цзюбо встал с дивана, погладил меня по затылку, как будто ласкал маленькое животное, и вытолкнул меня из комнаты.

– И как временный работник, ты не должен заходить в личный кабинет своего босса, понимаешь?

Его слова были настолько нелепы, что я даже не знал, с чего начать критиковать его.

"Кто такой временный работник?! И как босс, вы ничего не делаете, но играете в игры в своём кабинете!"

– Ладно, ладно. Не смотри на меня так. Клиенты прибудут в ближайшее время. Поторопись и иди за стойку, чтобы собирать лекарства по рецептам (2), – Вэнь Цзюбо похлопал меня по спине, и я пошатнулся.

– П-подождите секунду. Собирать лекарства по рецептам? – я просто онемел. – А зачем мне собирать лекарства по рецептам? Я никогда об этом не слышал!

– Тогда что же, по-твоему, я делаю? – лениво ответил Вэнь Цзюбо. Он даже не потрудился объяснить.

Я смутился и спросил:

– Разве Вы не экзорцист? Разве на вывеске у входа не написано "Дом Экзорцизма"?

– Это только одна из моих профессий. В этом современном обществе, если бы я зарабатывал деньги только на экзорцизме и проведении ритуалов, то уже давно умер бы от голода, – Вэнь Цзюбо, казалось, просто констатировал общеизвестный факт.

"Кажется, это имеет смысл... что означает, что его другая профессия – это..."

– Китайская аптека, – Вэнь Цзюбо отвёл меня в комнату на переднем дворе. Ещё до того, как мы вошли, я уже чувствовала запах лекарств, пропитавший всю комнату. Я посмотрел на деревянную табличку над комнатой, на ней было написано: "Цзи Ши Тан" (3).

Как и во всех традиционных аптеках, здесь был огромный деревянный шкаф, занимавший всю стену с многочисленными маленькими ящиками, каждый из которых был помечен своим именем для различных ингредиентов. Вэнь Цзюбо с готовностью выдвинул ящик стола. Когда он раздавил ингредиент внутри большим и указательным пальцами, то объяснил:

– Вот откуда берутся все деньги на мои ежедневные расходы. Несмотря на то, что я всё ещё немного ленился во время своей учёбы, я всё же намного лучше, чем те владельцы тех

китайских уличных аптек, которые может открыть первый попавшийся проныра. Большинство клиентов приходят сюда, чтобы лечить болезнь или получить лекарство по ранее выписанному рецепту, что означает, что твоя основная работа в качестве моего помощника будет заключаться в собирании лекарств по рецептам.

– Н-но... я никогда раньше не изучал китайскую медицину, я не знаю, как собирать лекарства по рецептам!

– В рецепте указан вес каждого ингредиента. На прилавке стоят небольшие весы. Только не говори мне, что ты даже не умеешь считать, – прежде чем я успел возразить, Вэнь Цзюбо уже хлопнул меня по спине. – Клиенты уже идут. Поторопись и иди!

Я уже хотел сказать, что это невозможно, но тут в комнату робко вошли три девушки. Они посмотрели друг на друга, никто не хотел говорить первым.

– Ну да, я спрошу, может ли Господин Вэнь... – с большим трудом чуть более смелая девушка открыла рот, чтобы спросить.

Я больше не мог выносить эту сцену и указал девушкам на него:

– Это он. Но сейчас играет в Царя Славы.

Вэнь Цзюбо даже не поднял головы и просто сказал:

– Менструальные расстройства, верно?

Молодые девушки покраснели и смущённо посмотрели на меня. Я мысленно спросил себя:

"Какое это имеет отношение ко мне? Я здесь только для того, чтобы собирать лекарства по рецептам".

На этот раз Вэнь Цзюбо, наконец, поднял голову. Возможно, он только что выиграл бой и был в хорошем настроении, он с улыбкой посмотрел на трёх девушек, а затем сказал мне:,

– Гу Юй, собирать лекарство. Пория (4) двенадцать граммов, китайский ямс (5) пятнадцать граммов, атрактилодес (6) девять граммов, кодонопсис (7) девять граммов, лекарственная закваска девять граммов.

Я поспешил взвесить различные ингредиенты, которые он только что продекламировал, но поскольку это был мой первый раз, я неуклюже ходил вокруг, и мне потребовалось много времени, чтобы завернуть эти ингредиенты. К счастью, меня никто не ругал.

---

1. Популярная на момент создания произведения в Китае мобильная игрушка.

2. Здесь вообще на анлейте используется "выписывание рецептов", но судя по дальнейшему описанию, там именно сбор лекарств по ранее выписанному рецепту.

3. Названия традиционных китайских аптек заканчиваются на "Тан", что означает "зал". Цзи Ши Тан в дословном переводе будет означать "Зал Помощи Миру".

4. Пория – уникальный целебный гриб, применение которого широко распространено в китайской медицине. Обладает иммуномодулирующими и мочегонными свойствами, улучшает работу пищеварительной системы, оказывает мягкий успокаивающий эффект. Пория имеет клубнеобразную форму, по виду напоминает коксовый орех, за что получила к основному названию приставку – "кокосовидная". Культивируется во многих странах. Растёт неглубоко под землёй на корнях высокогорных сосен.

5. Ямс – клубневая культура, очень похожая на картофель.

Ямс обладает высокими питательными и лечебными свойствами. Он богат клетчаткой, витамином С, витаминами группы В, содержит множество микроэлементов (фосфор, магний и т.д.).

Начиная с первого века нашей эры, люди стали пользоваться лечебными свойствами этого растения. Корни ямса снижают уровень холестерина в крови, укреплять стенки сосудов.

6. Атрактилодес яйцевидный – многолетнее травянистое растение с мясистым корневищем, ребристым стеблем и яйцевидными листьями. Корни атрактилодеса, а также надземная часть растения широко применяются в восточной медицине, обладая уникальным химическим составом и многими лечебными свойствами.

7. Кодонопсис ланцетный – многолетнее вьющееся растение семейства колокольчиковых.

Целебные настои и отвары кодонопсиса оказывают ярко выраженное отхаркивающее, противокашлевое, гипотензивное действие. Также при регулярном употреблении настоя из лекарственного растения отмечается угнетение лейкопоэза (процесс образования лейкоцитов), значительно повышается устойчивость организма к воздействию неблагоприятных условий окружающей среды, развивается выносливость и стрессоустойчивость.

http://tl.rulate.ru/book/4112/118226